




English (UK)	Spanish	Comments
Mon	L	
Tue	M	
Wed	X	
Thu	J	
Fri	V	
Sat	S	
Sun	D	
Jan	Ene	
Feb	Feb	
Mar	Mar	
Apr	Abr	
May	May	
Jun	Jun	
Jul	Jul	
Aug	Ago	
Sep	Sep	
Oct	Oct	
Nov	Nov	
Dec	Dic	
THIS IS AN AUTOMATED EMAIL - PLEASE DO NOT REPLY AS EMAILS RECEIVED AT THIS ADDRESS WILL BE AUTOMATICALLY DELETED.	ESTE ES UN E-MAIL AUTOMÁTICO; NO ENVÍE RESPUESTA. TODOS LOS E-MAILS RECIBIDOS EN ESTA DIRECCIÓN SE BORRAN AUTOMÁTICAMENTE.	
Please contact your local British Airways office.	Le rogamos se ponga en contacto con la oficina local de British Airways	Le rogamos que se pongan en contacto con la oficina local de British Airways
Throughout this web site the terms "partner(s)" and "partnership(s)" are used to refer to individual marketing or co-operation agreements and not to any relationship which has specific legal or tax implications.	En esta página web, los términos "asociado/a(s)" y "asociación(es)" se utilizan para referirse a acuerdos individuales de marketing o cooperación y no a cualquier otro tipo de relación que pudiera tener implicaciones específicamente legales o fiscales.	En esta página web, los términos "asociado/a(s)" y "asociación(es)" se utilizan para referirse a acuerdos individuales de marketing o cooperación y no a cualquier otro tipo de relación que pudiera tener implicaciones
BA cannot therefore accept any liability for the conduct of these partner organisations.	BA, por tanto no asumirá ninguna responsabilidad derivada de la conducta de estas entidades asociadas.	
12 channel	con 12 canales	
38-inch	96,5 cm	ES: always in cm!
additional needs	Necesidades adicionales	EN: see also 'special needs'/ I would recommend "necesidades especiales in both cases"
air conditioned	aire acondicionado	
air conditioning	aire acondicionado	
Administration fee	Gastos de gestión	
aircraft	avión	
airfare	tarifa	
AIR MILES	AIR MILES	
airline	compañía aérea	It could be also used as "línea aérea"
Airport lounge	Sala VIP	Depending on the context. If we refer to an airport owned lounge to be used by Prem customers, then Sala VIP. If intended for gen public then "sala de espera"
Airport process	Procedimiento aeroportuario	
Alliance carrier	Compañía perteneciente a la alianza	
All times displayed are local times	Las horas que se indican son locales	
am	am.	Please always use 24 hours time format: 10:00 or 22:00 rather than 10:00 am and 10:00 pm. Never 22:00 pm
apis	apis	
advance passenger information	Información de Pasajeros por Anticipado	
Arrivals and departures	Salidas y llegadas	EN: 'Arrivals and departures', not 'Flight status'
Arrivals Lounge	Sala de Llegadas	as in I35 ('Airport lounge') it might be Prem cust arrvl lounge then "sala VIP"
ATB	ATB	
ATB magnetic stripe ticket	ATB - Pasaje con banda magnética al dorso	
Authoriser	persona que autoriza	for On Business
Auxiliary Power Units (APU)	Grupo Electrónico	Grupo Electrónico (for aircraft) o Generador (for gen use)
<a href="#">Avios &amp; Money</a>	<a href="#">Avios &amp; Money</a>	
<a href="#">Avios (points)</a>	<a href="#">Avios (puntos)</a>	
Award	Premio	It could be used as "recompensa"
award tickets	billetes de premio	It could be used as "billete de recompensa"
award-winning	premiado	It could be used as "galardonado" as well
Back	atrás	on action button within a functionality
back to top	volver a Inicio	

to Top	a Inicio	
BA	BA	
ba.com	ba.com	
BA Miles	BA Miles	
baggage	Equipaje	EN: 'baggage' (not luggage) - see also checked and hand baggage
Baggage essentials	Todo sobre el equipaje	
Bathrooms	Cuartos de baño	
boarding pass	Tarjeta de Embarque	EN: 'boarding pass'; 'not boarding card' <b>same in ES for both / LATAM ES : PASE DE ABORDAR</b>
booking fee	Gastos de gestión de reserva	
British Airways	British Airways	
British Airways London Eye	British Airways London Eye	
British Airways Telephone Sales	Reservas por teléfono de British Airways	
British Airways Travel Clinic	British Airways Travel Clinic	
British Airways Travel Service	British Airways Travel Service	
British Airways Visitors Services	British Airways Visitors Services	
Cabin crew	Triplulación de Cabina	
carbon dioxide	Dióxido de Carbono	
CO <sub>2</sub>	CO <sub>2</sub>	
Change	Cambiar	A link on an action button (e.g. within the selling process to change the flight). It appears in a mid blue box with white text. 
change	Cambiar	A link within a functionality (e.g. within the selling process to change the flight). It appears in brackets and underlined. <a href="#">[change]</a>
CD-ROM	CD-Rom	
Central London	Centro de Londres	
The Champagne Bar	El Bar de Champán	
checked baggage	equipaje facturado	EN: 'checked baggage', no 'hold baggage'
check in	facturar/hacer el check-in	Anything related to the word check-in will have to have both options considered: Check in (verb): facturar/hacer el check-in
check-in	facturación/check-in	Anything related to the word check-in will have to have both options considered: Check in (verb): facturar/hacer el check-in
check-in desk	mostrador de facturación	It should always be: mostrador de facturación/check-in
check-in kiosk	kiosco de facturación	Always to be used as: Kiosco de facturación/check-in
class of travel	Clase de viaje	Clase en la que se viaja
close	Cerrar	A link within a functionality on ba.com. It appears as action button with a mid blue background and with white font at the end of a sentence. 
Close window	Cerrar ventana	A link within a functionality on ba.com. It appears as action button with a light blue background and with white font. 
Club Europe	Club Europe	
Club Europe business class	clase business Club Europe	
Club Kitchen	Club Kitchen	As Club World or Club Europe
Club World	Club World	
Club World business class	clase business Club World	
Codeshare	Código compartido	
collect	Recopilar	Another option: recoger. Please bear in mind in LATAM coger or recoger sound rude / see mails crossed with Jean Rankmore on 21.04.08 re this subject / Use the correct term depending on the context
<a href="#">Combine my Avios</a>	<a href="#">Combinar mis Avios</a>	
Concorde Room	Sala Concorde	
Concourse	Vestíbulo principal	At the airport
Container	Contenedor	
Continue	Continuar	A link within a functionality. It appears as action button with red background, white font and is followed by an arrow that points to the right.
corporate loyalty programme	programa corporativo de fidelización	
cost-conscious	sensible al precio	to be cost conscious - controlar gastos
credit card	Tarjeta de Crédito	
Customer	Cliente	

Customer Services	Servicio al Cliente	
daytime	diurno	
debit card	Tarjeta de Débito	
Departure Lounge	Salidas	
double baggage allowance	Doble franquicia de equipaje	
domestic	nacional	also doméstico
drop-down	desplegable	
drop-down menu	menú desplegable	
double occupancy	ocupación doble	
drop-off	Depositar	EN: ie leave your car at the car hire drop-off point
drop off	Depositar	EN: ie. drop off your car at the airport
Duty Free	Duty Free	
earn	ganar	It could be used as conseguir
eCommerce	comercio electrónico	ES: with capital C if at start of sentence
e.g.	ej.	
Elemis Travel Spa	Travel Spa de Elemis	
email	e-mail	In cap. If at the beginning of a sentence. It could be also used as correo
e-card	Tarjeta electrónica	
e-voucher	Vale electrónico	or Bono electrónico
e-ticket	pasaje electrónico (e-ticket )	Please ensure both options are displayed
English-speaking	de habla inglesa	Please ensure both options are displayed
etc.	etc.	
Euro Traveller	Euro Traveller	
Euro Traveller economy class	Clase Económica Euro Traveller	
Executive Club card	Tarjeta del Executive Club	
Executive Club member	Socio del Executive Club	
Executive Club Lounge	Sala VIP del Executive Club	
Executive Club Points	Puntos del Executive Club	
Executive Club BA Miles	BA Miles del Executive Club	
Executive Club Service Centre	Centro de Atención del Executive Club	
Executive Club statement	Extracto de cuenta del Executive Club	
Executive Club Blue cardholder	Titular de Tarjeta Blue del Executive Club	
Executive Club Silver cardholder	Titular de Tarjeta Silver del Executive Club	
Executive Club Gold cardholder	Titular de Tarjeta Gold del Executive Club	
Blue Membership benefits	Ventajas de la tarjeta Blue	
Silver Membership benefits	Ventajas de la tarjeta Silver	
Gold Membership benefits	Ventajas de la tarjeta Gold	
Fare	Tarifa	
FAQ	Preguntas frecuentes	
Fast Bag Drop	Fast Bag Drop (Punto de Entrega de Equipaje)	Please ensure both options are displayed
Fast Bag Drop Desk	"Fast Bag Drop" (Punto de Entrega de Equipaje)	Please ensure both options are displayed
Fast-bag drop off point	"Fast Bag Drop" (Punto de Entrega de Equipaje)	Please ensure both options are displayed
Fast Track	Fast Track	Acceso Rápido could be also used
Feel Calm again	Sentir de nuevo la tranquilidad	
Feed the Children First	Servir primero el menú infantil	
Frequent Flyer card	Tarjeta de Viajero Frecuente	
Find out more	Más información	
First	First	
Flight class	Clase de vuelo	
Flight Connections	"Flight Connections" (conexión de vuelos)	Please ensure both options are displayed
Flight duration	Duración del vuelo	
footrest	Reposapiés	
Frequently Asked Questions	Preguntas frecuentes	Not 'FAQ'
fully flat bed	Cama totalmente plana	
Galleries First	Sala VIP Galleries de First	
Galleries Lounge	Sala VIP Galleries	
Gatwick Airport	Aeropuerto de Gatwick	
Gift Avios	Regalar Avios	
Go	Entrar	A link on ba.com. It appears as action button with light blue background, white font and followed by an arrow that points to the right.
Gold Guest List Reward	Recompensa para socios de Gold Guest List	
Gold Priority Reward	Recompensa Prioritaria para Gold	

Gold Upgrade for Two	Pase Gold a una clase superior para dos	
Great Britain	Gran Bretaña	
Ground staff	personal de tierra	
"Goodnight" service	Servicio de "Buenas noches"	I would keep the English wording: Servicio "Goodnight"
hand baggage	equipaje de mano	EN: not 'cabin baggage'
headrest	Reposacabezas	
Heathrow Airport	Aeropuerto de Heathrow	
Heathrow terminal 5	Terminal 5 de Heathrow	
home	Inicio	when used to refer to the home page
home page	Página de Inicio	
Household Account	Cuenta Familiar	
ID	Documento de Identidad	No confundir con el DNI español, un ID puede ser un pasaporte también. Es el documento con el que viaja el pasajero.
i.e.	es decir	it could be also "por ejemplo" depending on context
in-flight	a bordo	
Interactive TV	TV interactiva	
Internet	Internet	
International	internacional	
Itinerary	Itinerario	
Journey	Itinerario	EN: Journey may be used to describe a consecutive series of flights within a
kiosk	Kiosco	
laptop	ordenador portátil	
legroom	espacio para las piernas	
Local information	Información local	
login	Inicio de sesión	as noun
log in	Iniciar sesión	Iniciar sesión or Inicie sesión, as infinitive / as imperative
log out	Cerrar sesión	
login ID	usuario	
longhaul	larga distancia	
Lounge Pavilion	Sala VIP Pavillion	
Lounge in the sky	Sala VIP en el cielo	depending on context
Lounges	Salas VIP	
Manage My Booking	Gestionar mi Reserva	EN: except in the LH menu
Machine Readable Passport	Pasaporte de Lectura Electrónica	
Member	Socio	
My Booking	Mi Reserva	
"meet and assist"	"meet and assist" (asistencia a la llegada)	Please ensure both options are displayed
mileage	millas	
miles	millas	
Muslim	musulmán	
mobile phone	teléfono móvil	
mobile phone number	número de teléfono móvil	
mobile contact number	móvil de contacto	
More about...	Más información sobre	or Más información acerca de
My BA	Mi sitio BA	
NB	Nota	
Next	Siguiente	A link within a pop up window (for instance). It appears as action button with red background and white font, followed by an arrow that points to the right.
Next day	Día siguiente	
Next week	Semana siguiente	
night time	de noche	Also nocturno. Depends if adverb (de noche) or adjective (nocturno)
non-flight	terrestres	could be used as "no aéreos" as well
non-smoking	no fumador	I.e. Asiento de no fumador / vuelo en el que no se permite fumar
non-stop	sin escalas	
no-show passenger	Pasajero no presentado al check-in	
Not all Clubs are the same	No todos los Clubs son iguales	when ref to CW product / by lc
on board	a bordo	EN: when board is the noun. e.g., when she got on board
on-board	a bordo	EN: when used as an adjective. e.g., on-board service
onBusiness Client Services	Servicio a Clientes OnBusiness	
onBusiness Credits	Créditos onBusiness	
On Business Points	Puntos On Business	
one-way	Solo Ida	EN: as a modifier e.g. 'a one-way flight'

one way	Sólo ida	EN: e.g. there's one way to tell if you're on a one-way flight / Hay una forma de decirle si su vuelo es de sólo ida / by LC
<b>oneworld</b>	<b>oneworld</b>	<b>one</b> always in bold letters
online	online	
oneworld alliance	Alianza oneworld	
Online boarding pass	Tarjeta de Embarque Online	
online booking fee	Gastos de gestión online	
Online check-in	Facturación / Check-in Online	Please bear in mind the two options will always have to be used as just one
operating airline	línea aérea que opera el vuelo	
Over booking	Sobreventa	Though "overbooking" is also commonly used
overhead lockers	Taquillas situadas en la parte superior	
paper ticket	Pasaje de papel	also Billete de papel / by lc
passenger	Pasajero	EN: when a 'customer' is flying
password	contraseña	
Pet Travel Scheme (PETS)	Programa "Pet Travel Scheme" (PETS)	
Physician	médico	
points	puntos	
pm	pm.	Please always use 24 hours time format: 10:00 or 22:00 rather than 10:00 am and 10:00 pm. Never 22:00 pm
pre-assigned seating	asientos pre-asignados	
pre-book	pre-reseva	
pre-booked	pre-reservadas	
pre-flight	previo al vuelo	
pre-flight Supper	cena previa al vuelo	
Previous day	Día anterior	
Previous week	Semana anterior	
price	Precio	EN: refers to total cost of fare + taxes + fees + surcharges etc
Processing	Procesando	in could also be "en proceso" dep on context
<a href="#">Purchase Avios</a>	<a href="#">Comprar Avios</a>	
re-book	cambiar reserva	or hacer de nuevo la reserva/volver a hacer la reserva
re-confirm	Reconfirmar	
Register	Registrarse	or "registrese" as imperative/suggestion/command
re-issue	Reemitir	
re-route	Itinerario alternativo	
re-validate	Revalidar	
return	Ida y Vuelta	EN: to be used as term on all global content, instead of "round trip"
reward flight	Vuelo de recompensa	EN: not free flights
<a href="#">Reward flight</a>	<a href="#">Vuelo de premio</a>	
<a href="#">Reward flight extra</a>	<a href="#">Suplemento de vuelo de recompensa</a>	
<a href="#">Reward flight saver</a>	<a href="#">Vuelo de recompensa económico</a>	
Seat allocation	Asignación de asientos	O ubicación de los asientos, depending on context
seat back videos	pantallas en la parte posterior de los asientos	
Seat map	Plan de asientos	EN: not seat plan/ in ES plan has both meanings Map and Plan
security point at departure	Puesto de seguridad en Salidas	
Service Fees	Gastos de Gestión	
Shopping the World	Shopping the World	
shorthaul	corto recorrido	
Sightseeing	Recorrido turístico	any of both
Sleeper Service	Sleeper Service	
special needs	Necesidades especiales	EN: to be used for disabilities etc
Special Offers	Ofertas especiales	
spend	Gastar	EN: not redeeming
<a href="#">Spend Avios</a>	<a href="#">Gastar Avios</a>	
Standing in line	Hacer fila	
Start again	Empezar de nuevo	A link within a functionality (for instance). It appears as action button with light blue background and white font; before the word is an arrow, pointing to the left. 
state-of-the-art	tecnología de última generación	
take-off	despegue	EN: noun and adjective, eg "after take-off"
take off	despegar	EN: verb, eg, "the plane will take off"
taxi driver	taxista	

taxes, fees, charges and surcharges	impuestos, tasas, cargos y recargos	
tax free	libre de impuestos	
telephone check-in	Facturación / Check-in por teléfono	Both options need always to be used
Terminal	Terminal	
Terraces	"Terraces"	
The Sanctuary	Un auténtico Santuario	when referring to CW product
The Library	La biblioteca	when referring to CW product
The Combiz Centre	El centro Combiz	when referring to CW product
The Capuccino Bar	La cafetería de Capuccinos	when referring to CW product
The ToyBox	La caja de los juguetes	when referring to CW product
The Larder	La despensa	when referring to CW product
The largest airport lounge complex in the world	El mayor complejo de salas del mundo	
The Bedroom	El dormitorio	when referring to CW product
The Dining Room	El comedor	when referring to CW product
The Lounge	El salón	
The Office	La oficina	
The Private Cinema	La sala de cine privada	
The Spa	El Spa	
tick the box	Marque la casilla correspondiente	
ticket	Pasaje	
Tier	Categoría	
<a href="#">Tier Points</a>	<a href="#">Puntos de Estatus</a>	
Tier status	Nivel de socio	
<a href="#">Transfer Avios</a>	<a href="#">Transferir Avios</a>	
travellers cheques	cheques de viajero	
travel money	Dinero de viaje	EN: not a brand
Twin-aisle aircraft	Avión con doble pasillo	"wide body"
United Kingdom	Reino Unido	
United Kingdom Check-in	Facturación / Check-in para vuelos dentro del Reino Unido	EN: not UK
UK	UK	
Upgrade to British Airways Heathrow Terminal 5	Acceso a la Terminal 5 de British Airways	
<a href="#">Upgrade using Avios</a>	<a href="#">Pase a clase superior usando Avios</a>	
USA	EE.UU.	ES: full stop after second E and second U
US citizen	Ciudadano de EE.UU	
value-for-money	rentable	it could be also used as "relación calidad-precio"
Visa Waiver Programme (VWP)	Programa Visa Waiver (VWP)	
web page	página web	EN: not 'webpage'
website	página web	
well being	bienestar	
well being programme	Programa de bienestar	
Welcome to ba.com	Bienvenidos a ba.com	
Welcome to British Airways	Bienvenidos a British Airways	
what's this?	¿Qué es esto?	
World Traveller	World Traveller	
World Traveller economy cabin	cabina turista World Traveller	
World Traveller Plus	World Traveller Plus	
World Traveller Plus, a premier economy cabin	World Traveller Plus, cabina turista superior	
World Traveller Plus, an enhanced economy cabin featuring wider seats and more legroom	World Traveller Plus, una cabina turista superior, con asientos más anchos y mayor espacio para las piernas.	
worldwide	mundial	It could be also used "global or alrededor del mundo"
World Wine Bar	Vinoteca Internacional	
Your Questions	Sus dudas	Or "sus preguntas" - dep on context
<a href="#">Zone map/zones, BA - Reward Flight Zones / Zones</a>	<a href="#">Mapa de zonas/zonas, BA - Zonas de vuelos de recompensa / Zonas</a>	
Z position (when refering to CW product)	Posición Z	
Claim missing BA Miles form	Formulario para reclamar las BA Miles no registradas	by lc
to be logged in	haber iniciado sesión	by lc
to log in	Iniciar sesión	by lc
transfer	traslado	(f.e. apt-htl-apt)by lc
transfer	conexión	between flights/by lc
disability	discapacidad	Never "incapacidad"/by LC
disabled	Persona que tiene una discapacidad	Never "incapacitado"/ by LC

Environment	Medioambiente	Use this spelling rather than <a href="#">medio ambiente</a> though also correct/by lc
below	a continuación	rather than "abajo"
work	labor	<a href="#">Misión could be also used</a>
refurbish	renovar	equipos o decorados o mobiliario/ never "volver a ..."by LC
Disadvantaged	Desfavorecido	Diff from Disabled / BY LC